

文本和意义：复杂性研究的若干问题

吴彤

论文摘要： 本文在介绍文本和意义研究概况的基础上，从认识论角度讨论了自然科学、工程技术与人文学科对文本和意义的探索，探讨了各种文本意义，提出了如何寻找意义复杂性的不同进路，概括了意义复杂性研究的意义。

关键词： 文本意义复杂性意义复杂性

我们把文本定义为见诸于某种载体的承载意义的符号聚合体。我们在认识论的意义上讨论文本意义的复杂性。本文介绍一些研究展开状况，并在此基础上提出一些理论思考。

1、导言文本和意义研究概况

研究文本和意义及其两者的关系，有多种进路：

第一，计算机科学理论的进路，主要涉及的问题是，如何把自然的文本转化为计算机内文本，并且可以进行计算机的结构化解读，生成计算机解读下的文本意义，归根到底实际上是计算机识别、翻译自然文本（也有翻译不同语言文本）的问题，其中当然涉及计算复杂性问题。

第二，语言、语义和语用学的进路，从文本语言的语法结构、语义结构和语境角度解读文本意义，这方面已经形成了庞杂的不同理论，1 产生了大量研究成果，2 其中也包括中国语言学领域学者们的努力。3 语言、语义和语用学的研究触角已经深入到人类学、社会学、历史学等领域，产生了跨学科的人类文化语言学（ethnolinguistics）、社会语言学（sociolinguistics）、历史语言学（historical linguistics）等研究领域和成果。4 其中部分涉及到文本和意义的算法复杂性、语法复杂性等复杂性认识。5

第三，文学研究的进路，主要是从文学理论的角度，研究文学文本的意义显现问题，也包括文本阅读和理解的不同观点，此方面在文论研究上产生了多种文本解读的意义观，如作者意义、文本意义和读者意义等观点。6 这些研究和成果对意义解读的复杂性辨析将产生重要影响。

1 See, Geoffrey Sampson, *Schools of Linguistics*, Stanford University Press, Stanford, California, 1980; 另见刘润清编著

的《西方语言学流派》（外语教学与研究出版社，1995年版），其中涉及到的流派就有：传统语法、历史语言学、

索绪尔语言学、结构主义学派（包括布拉格学派、哥本哈根学派、美国的结构主义学派）以乔姆斯基为代表的转

换生成语言学派、伦敦语言学派。

2

See, F. de Saussure, *Course in General Linguistics*, (1st ed. 1915) McGraw-Hill, New York, London, 1966; L.

Bloomfield, *Linguistic Aspects of Science*(International Encyclopedia of United Science, Vol. 1; No. 4), University of

Chicago Press, Chicago, 1939; N. Chomsky. *Aspects of the Theory of Syntax*, the MIT Press, Cambridge, 1965; N. Smith

and D. Wilson, *Modern Linguistics: The Results of Chomskyan Revolution*, Penguin, London, 1979; etc.

3 如陈保亚. 20世纪中国语言学方法论. 济南: 山东教育出版社. 1999; 以及陈书所提到的中国学者的重要工作,

其中包括汉语语义结构等研究; 如贾彦德. 汉语语义学. 北京: 北京大学出版社. 1999(第2版);

4 如Ronald Wardhaugh, *An Introduction to Sociolinguistics*, third edit. Blackwell Publishers Ltd. 1998; R. L. Trask,

Historical Linguistics, Edward Arnold Ltd., 1996;

5 如乔姆斯基对串行语言的分类, 被认为是对语言复杂性的一种分类: (1) 正规语言(RGL),

(2) 上下文无关语言

(CFL), (4) 递归可数语言(REL). 给出了由简单到复杂的乔姆斯基阶梯。见Huimin

(3) 上下文有关语言(CSF),

Xie .*Grammatical Complexity and One-Dimensional Dynamical Systems* Singapore:World Scientific, 1996.

6 见张首映. 西方二十世纪文论史. 北京: 北京大学出版社. 1999. 该书把西方二十世纪的文论发展划分为: 作

者系统(包括: 表现主义; 象征主义; 生命直觉主义; 精神分析); 作品系统(包括: 形式主义; 英美新批评派;

1

吴彤: 文本与意义: 复杂性研究的若干问题. 清华哲学年鉴. 2001: 496—515

第四, 哲学研究的进路, 主要是语言哲学的进路, 1 另外有科学哲学、现象学、解释学、结构主义、解构主义种种主张, 产生了大量有意义的、不同的观点。

目前这多种进路, 已经有所交错、交叉, 例如, 第一和第二进路的交叉, 产生了计算语言学等学科和研究方法, 2 第三和第四进路的交叉, 互相吸收各自的观点和方法, 使得研究在一步步深入。这些交叉反映了跨学科研究复杂问题的需要和认识。

目前, 各个领域的学者对文本和意义的研究, 从其各自的角度都涉及到文本结构复杂性和意义复杂性问题, 而且对文本和意义的复杂性认识给予了很多非常有意义的揭示和解释, 但是自觉从复杂性角度研究文本和意义的, 应该说很少。换句话说, 自觉地从复杂性角度切入, 研究文本和意义的人和成果很少。而且什么是文本的、意义的复杂性? 问题本身还需要辨析, 学界也还只是刚刚开始认识。

2、什么是文本和文本意义复杂性?

2-1 文本-原义“文本”, 英文原作“text”, 源自拉丁语texere [编织, 结构, 上下文, 文体],又可译为“本文”、“篇章”或“话语”。文本是指“本来”或“原本”意义上的符号集合体。与此相对应, 作品(work)则是已完成的文本。

2-2 文本-形式文本是具体可感的形式(form), 它与抽象的概念、思想性、情感性内容相对, 涉及人们常说的音调与言语、对话与独白、反讽、含混、形象、节奏、比例、表层结构与深层结构等等。在这里, 形式往往就是那种被重新安置、变形或移位从而获得新的阐释的场所。

2-3 文本-语义文本一词一旦被运用, 就不可避免地会带有或隐或显的语言学含义; 它指的是具体可感的语言性或符号性物品, 这种物品的阐释自然需要依赖语言学或符号学模型。所以, 可以从语言学的角度去把握文本。

2-4 文本-语境文本的意义总是被置于特定语境(context)中去阐释的。这种语境既可

指文本内部语句的上下关联性，也可能指文本与外部种种复杂因素的关联性；而无论是内部还是外部环境，就其性质而言，它既可能是语言学的，也可能是文化的、历史的、哲学的。就语境与人的关系而言，它可以指作者原来创作时带有的，也可以指读者阐释时新带入的。总之，谈论本文总是要联系它的某种特定语境，这实际上意味着“文本—语境”关系。

文本的上述含义表明它绝不满足于任何单一理论模式的规范，而是不断要求获得新的多方面的具体阐释，这就使它不是成为单一理论模式的简单例证，而成为活的批评对象，并通过这种批评进而成为新的理论模式得以萌芽、生长的东西。

2-5 文本-意义、复杂性以上对文本作了定义和说明后，我们可以对文本和意义的复杂性进行说明。文本是意义的符号载体，正如消息是信息的载体；寻找文本的意义，实际上是在一定文本符号组成序列形式中找寻意义理解，按照一定语法、语义规则组织起来的文本形式实际上是消解文本意义混乱的限制框架，具有一定的限制意义解读混乱的工具。那么，文本意义的复杂性问题就转化为在一定文本形式下我们能否理解文本意义的问题。

在这个意义上，我们可以在认识论的意义上定义文本的复杂性为：人类有效消解在了解文本作为载体的意义的难度的度量。

3、多义的意义本身

所谓意义一般是指在一个表达式中所表达、说到或提及的东西。“字面意义”是人们能够在一定结构主义）；读者系统（包括：文学现象学；文学阐释学；接受美学）；文化—社会系统（包括：新马克思主义；

文学文化学；存在主义；社会批判理论）；后现代系统（包括：解构主义；后现代主义；女性主义；新历史主义；

后殖民主义）。

1 见A. P. 马蒂尼奇编（牟博等译）. 语言哲学. 北京：商务印书馆. 1998.

2

D. G. Hays, Introduction to Computational Linguistics, Elsevier, New York, 1967;

2

吴彤：文本与意义：复杂性研究的若干问题. 清华哲学年鉴. 2001：496—515

表达式所使用的那些词语本身直接告诉或得出的东西。关于“意义”的研究，有各种理论，包括意义的行为论，意义的观念论，意义的心象论，意义的图画论，意义的指称论，意义的真值条件论，意义的用法论，意义的证实论等。1 由于意义概念涉及语言和实在的关系，意义和心理状态之间的关系等，使得意义概念成为20世纪语言哲学、心智哲学、认识论和形而上学中最关键且最难以对付的概念。文本中包含的意义绝非仅仅一种纯粹的字面意义，否则我们就没有解读的必要。甚至“意义”本身也存在不同的解读。意义是文本解读时最感困难的东西，就其多样性和层次而言，是复杂性理解的关键。

3-1 词义我国2001年修订的《新华词典》“意义”一词的释义是：①含义；②价值；作

用。2 这种解释基本上是在词义意义基础上的一种解释。词义是潜在的。而尼古拉斯·布宁、余纪元编著的《西方哲学英汉对照辞典》则说“意义”的一般说法为，意义一般是指在一个表达式中所表达、说到或提及的东西。

3-2 汉语与西语的意义差异在西语传统中，由于对应汉语“意义”一词有多个可以翻译为意义的词，如英语的meaning、significance，甚至sense在汉语中都可以翻译为意义。而在西语中，特别在解释学传统中，meaning本指作品自身具有的含义，不涉及由作品理解延伸出来的意义，即作品原意，而significance即由解释发挥而来的重要意义。3 相比之下，汉语中的意义

一词对应多种西语词语，其含义更多义，更广泛。因此，不同语言中的意义也不相同。

3-3 意义理解的歧义即便就是西语中meaning 这种意义，奥格登和里查德就列举了三大类16种有联系但不同的“意义（meaning），它们是：4

”

第一类，语言上产生的意义：（1）性质。（2）独特的不可分析的与其他事物的关系。

第二类，偶尔的，不规则用法的意义归类：（3）词典中附加到一个词上的其他词。（4）一个词的内涵。（5）本质。（6）投射到对象上的行为。（7）

（a）一个有意的事件；（b）意志。（8）—

系统内任何事物的位置。（9）—东西在我们未来体验中的实际地位。（10）由陈述相关的或暗指的理论推论。（11）由任何事物唤起的情感。

（12）由被选关系把它与一个符号实际联系起来的。

第三类，覆盖一般记号和记号的意义：（13）

(a)一个刺激的记忆效果。后天获得的联想；(b)对任何事件的记忆效果是适当的其他事件；(c)符号被解释为是它；(d)任何使得人想起的。在符号的情况下：记号的使用者实指的；（14）记号的使用者应该指的。（15）记号的使用者认为自己指的。（16）记号的解释者：（a）指的；（b）认为自己在指的；（c）认为使用者在指的。

以上的类既涉及词语本身意义，即语法规则的意义，也涉及语义结构中的意义，甚至还涉及语用语境的意义。以上类别大体上还在语义学范围内的意义。

波兰语言学家沙夫在他的《语义学引论》中也从语义学角度列举了不同学者关于各种意义的

含义理解：（1）意义是对象，而指号是关于对象的名称；（2）意义是对象的性质；（3）意义是一种理念的对象，或者是一种固有的性质；（4）意义是一种关系：（a）指号与指号之间的关系；（b）指号与对象之间的关系；（c）指号与关于对象的思想之间的关系；（d）指号与人的行动之间的关系；（e）应用指号来互相交际的人们之间的关系。5 沙夫本人在讨论意义与指号之间的关系时，从指号的角度给意义所下的定义为：“意义就是这样一种东西，由于它，一个通常的物质对象，这种对象的一个性质或一个事件就成了一个指号，即是说，意义就是指号情境或交际过程的一个因素。”6

哲学家海德格尔则坚持把对意义的研究转向本体论。他认为，“意义就是世界本身向之展开的

1 尼古拉斯·布宁、余纪元编著. 西方哲学英汉对照辞典. 人民出版社. 2001: 595.

2 商务印书馆辞书研究中心修订. 新华词典. 北京: 商务印书馆. 2001: 1171 .

3 参见殷鼎. 理解的命运. 北京: 三联书店. 1988: 56-57.

4

C. K. Ogden and I. A. Richards, *The Meaning of Meaning: a study of the influence of language upon thought and of the*

science of symbolism, Harcourt Brace Jovanovich, New York and London, 1st . , 1923, 8th. edi., p. 186 -187.

5 沙夫. 语义学引论. 北京: 商务印书馆. 1979: 227.

6 沙夫. 语义学引论. 北京: 商务印书馆. 1979: 215.

3

吴彤: 文本与意义: 复杂性研究的若干问题. 清华哲学年鉴. 2001: 496—515

东西”。1 他还说，“意义是某某东西的可领悟性的栖身之所。在领会着的展开活动中可以加以勾

2

连的东西，我们称之为意义”。针对文本，则表明文本本身自含意义，这种意义同时又与读者和观者的领悟有关。

3

利奇也把意义区分为七种类型，并列表如下：

1. 概念意义关于逻辑、认知或外延内容的意义

联想

意义

2. 内涵意义通过语言所指事物来传递的意义

3. 风格意义关于语言运用的社会、时代风格的意义

4. 情感意义关于讲话人或作者的情感和态度的意义

5. 反映意义通过与同一个语词的另一个意义的联想来传递的意义

6. 搭配意义通过经常与另一个词同时出现的词的联想来传递的意义

7. 主题意义组织信息的方式（语序、强调手段）所传递的意义

3-4 文本内各种意义层次

如果我们从句法、语法角度观察文本，按照语法学家的分析，就可以使用描写一种语言的语法结构时通常所用的方法，将组成文本成分分为五个层次。例如，现代英语语法结构包括五个层次：句子、分句、词组、词、词素。句子和词素分别是最高层和最低层的语法单位。属于低层次的语法单位按一定的规则组合成高一层的单位，从而形成一种等级结构。语法上的意义也因此具有等级结构。

词素只有本义；词素的本义与语境和文本上下文均无关。

词的词义则与维特根斯坦意义的观点联系起来，即意义与语词的用法有关，“一个语词的意义就是它在语言中的用法”。⁴但是，这种关联是一种程度由弱到强的变化的关联，随着词向词组、词组向分句、分句向句子的过渡，这种关联会越来越强。从信息论角度看，词素的单个意义是确定的，死寂的，抽象的；每一个单义互相独立无关，意义的生命靠用法活起来；词和词组的意义具有多义性，集中几种多义性意义，则变得意义完全不能确定；随着词和词组在文本中向分句和句子过渡，这种意义的不确定性一点点被消除，意义变得较先前更确定下来。这就是通过上下文的关联作用，使得单个的多义性得到限制，形成一种一致的意义。可见，我们关于文本中意义的表达，实际上是通过语法规则、语序和语义规则，把一种语境下复杂的词义多样性进行限制的工具和手段，语义复杂性研究是寻找语义规则从而理解语境中的文本意义，减少语义理解的混乱。从这个角度看，使用各种规则，特别是使用语义规则多，且各种规则之间存在交互作用（如变形、转换，多层次使用等）的文本就比相对使用语义规则少，且规则之间相互作用少的文本更复杂。这种复杂的文本在计算复杂性的角度看，其文本符号序列的长度也 longer，因而更复杂。

看下面的例子：

词：东，西。（每一个词有不止一个特定意义；如：东：表示方向，表示主人，是词本身的词素意义，有多个词义）。

词组：东西。（汉语辞典中没有该词组，“东西”倒是与英语thing词义相近，表示事物或事情，虽然一个意义，但是所指非常广泛，而其信息熵在未确定之前，几乎为无穷大）。

分句或句子：他不是东西。（该人很坏，但不知因为什么坏，意义已经比前有所确定）。

在文本上下文中：他不是东西，害朋友不说，还害自己养父母。（意义明确，知道他在什么方面具有坏品质，做了什么坏事）。

3-5 文本内外的意义

如果把利奇的关于意义的类型分类用于解读文本，其中，概念意义和内涵意义是语词本身的

逻辑和内容意义，是文本内主要要素的单个意义；反映意义和搭配意义都涉及文本中词、词组之

1 海德格尔. 存在与时间. 北京: 三联书店. 1987: 175.

2 海德格尔. 存在与时间. 北京: 三联书店. 1987: 185.

3

Geoffrey Leech, *Semantics*, Penguin Books Ltd., New York, 1983. 18-19;

4 维特根斯坦. 哲学研究. 北京: 三联书店. 1992: 31.

4

吴彤: 文本与意义: 复杂性研究的若干问题. 清华哲学年鉴. 2001: 496—515

间相互关系产生的意义(通过上下文了解、限制了多义性, 它同样是解读文本者消解文本解读混乱的一种方法), 是文本内的局部意义; 主题意义是通过文本内语词、词组和句子的组织, 传达的文本整体的主要意义, 是超越了句子意义的文本意义; 情感意义涉及两种情况: 第一, 表达情感和态度的语词(实词、虚词)及标点符号; 第二, 文本背后涉及的作者的态度和情感。前一种它可以在文本内得到解读, 后一种需要文本整体的解读帮助; 因此也可以算为半文本外的跨界限意义; 风格意义涉及语词背后的当时社会语言使用状况, 是一种语用的背景意义(它是解读文本者消解文本解读混乱、了解和规范文本的一种背景性规则工具), 它已经是超越文本的半文本外意义, 是一种跨界限意义(即风格通过文本表现, 但由社会、时代所部分决定, 解读者也必须还原当时社会、时代风格)。

3-6 语义和语境意义

另外, 从意义是语义的意义还是语境的意义, 还可以对意义做出区别。一种是按照一定的语言规则, 通过语言符号来表达的独立于语境之外的句子本身的意义; 另一种是通过在特定条件下, 使用一句句子所表达的取决于语境的话语意义。前者来自语言本身的属性, 是语义学的研究对象; 后者的理解以前者为基础, 但有赖于语境, 是语用学的研究对象。

而联系语境的意义, 则必须了解语境与语言意义和知识的关联。何兆熊在英国语言学家Lyons

以知识去解释语境的基础上归纳了各种语境因素, 作了一个大致分类: 1

语言知识 (1) 对所使用的语言的掌握; (2) 对语言上下文的了解

语境:

语言外知识: (1) 背景知识(常识, 特定文化的社会规范, 会话写作规则);

(2) 情景知识(写作文本的时间、地点, 主题, 正式程度, 写

作参与者的相互关系)

(3) 相互知识

波兰尼所揭示的“默会知识”(tacit knowledge) 居于其中的三个领域, 也表达了文本和意义并非完全外显, 而且有些领域的意义是不可表达只可“默会”的。他认为: 第一个领域是默会成分支配一切的不可表达的(ineffable) 领域; 第二个领域是默会成分与携带意义的文本共同扩张的领域; 第三个领域是默会成分和形式成分相分离的领域。2 下图也是利用波兰尼的默会知识思想

对知识和意义做出的划分: 3

社会化客观外化

内在化结合

知识创造

默会清晰

默会

清晰

而英国信息经济学家布瓦索虽然也承认知识存在默会性、私人性和秘密性，承认认知的不同方式有：A、无法表达的领域；B、半缄默的领域；C、高度编码和抽象化的高级领域（仍然存在语言与思想的非清晰表达过程），但是他认为，社会进步的方向是信息空间的知识编撰、编码、扩散。他构造了三度空间：E空间，即认识论的空间；U空间，即实用空间；C空间，即文化的空间；然后通过信息空间进行整合，用以分类各种知识，如未编码的，已编码的；具体的，抽象的；个人的，公共的；局部的知识；秘密的知识；科学的知识；主题知识；他认为，熵是社会获得意义

1 何兆熊. 语用学概要. 上海外语教育出版社. 1988.

2 迈克尔·波兰尼（许泽民译）. 个人知识——迈向后批判哲学. 贵州：贵州人民出版社. 2000: 129.

3

I. Nonaka, A Dynamic Theory of Organizational Knowledge Creation, Organization Science, 5. 1., 1994, p.52.

5

吴彤：文本与意义：复杂性研究的若干问题. 清华哲学年鉴. 2001：496—515

意义的损失，我们应该通过制度化与熵作斗争。1

抽象

秘密知识
科学知识

局部知识
主题知识

已编码

专有知识

公共知识

个人知识

常识知识

具体

未编码

未扩散
扩散
未扩散
扩散

布索瓦的两种知识类型：资料来源：布索瓦. 信息空间. P.169; P.204.

4、如何寻找文本的意义复杂性？

我们研究的对象层次有文本中的意义，也有文本中的句子意义，还有超越文本的文本环境相互作用的意义；第二，文本意义复杂性可相对整个人类的知识水平，也可相对个人而言。正像知识难度有两种量度：个人的和人类的。我们借鉴语用学方法，直接从主体间性出发，利用文本构建读与写的共同愿境。由于在语用学视阈中，主体既包括写作者、说话者，也包括受者，写和说必然要关切读和听者的认知和立场，主体间性，不仅是我们都是共同的生物学意义上的人，还是我们生活的情景和意义理解的基础。

我们如何解读文本的意义复杂性呢？就目前学科发展和研究看，大体上有科学和人文学科两个进路。

我们先讨论科学的进路，然后讨论人文学科的进路。

4-1、科学对文本和意义的研究进路

在科学研究上大体上有两个进路。一是在信息论基础上的复杂性研究的进路，二是在计算机科学基础上研究的进路。

信息论基础上复杂性研究的进路我们可以在申农信息论对信息的定义的做法或路径的基础上，利用计算复杂性的理论和工具研究文本意义复杂性。

申农对信息的定义：不确定性被减少的量。即信息=通信前的不确定性-通信后仍有的不确定

性。2 申农对信息的定义实际上是连接着发送者与接受者，特别是从接受者角度出发的一种信息观点。申农信息定义的重要之处还在于，不确定性的减少实际上是与随机性的概率有关联的。这样我们就能够以计算复杂性理论为依据计算一个具体消息的信息量及其复杂性了。

仿造申农的做法，实际上是从主体间性出发的一种解读意义观点，我们把文本意义的复杂性也可以认为是，说者或写者的一个文本给听者或读者有多少“惊奇”，有多少新内容，消除了原来知识背景中多少不确定性。这种意义复杂性理解应该是一种相对复杂性，是联系认识者与被认识的文本的复杂性。这样文本给我们新知识越多，文本意义的复杂性程度就越高。

从主体间性出发，就不必再假定这里消除原来背景知识中的不确定性一方面是指一个个体知识背景的不确定性，另一方面又是指整个人类的当下知识水平，这样文本意义复杂性概念就与知识的新奇、创新关联在一起了。换句话说，文本的意义复杂性就是指针对某阶段在交往中的主体的知识新奇性，文本的复杂性程度就是文本中包含的新知识程度的度量。如果更精确地说，这就是文本能够明确表达出来的意义，是可以言说的文本意义，而不是文本背后隐含的意义。因此，它是一种公共知识的意义下的复杂性，不是包含私人隐含知识的复杂性，而是个人知识在向公共知识转变中的可以转变的那部分知识的复杂性。

所以，形成文本并不是使文本的意义更为混乱，而是使得原来意义无法单独确定的词义，词

1 见马克斯·H·布索瓦（王寅通译）. 信息空间——认识组织、制度和文化的—种框架. 上海译文出版社. 2000.

2 参见许国志主编. 系统科学. 上海科技教育出版社. 2000. 343.

6

吴彤：文本与意义：复杂性研究的若干问题. 清华哲学年鉴. 2001：496—515

组义得到确定。所以，在可编码的文本中寻求意义，它相当于提供我们一种方法论，即通过文本的形式和意义共同提供，寻求一种对文本编码进行解释的秩序。

计算复杂性和语法复杂性的路径我们可以借鉴计算复杂性概念，通过计算文本的长度来表达文本意义复杂性的度量。

借鉴计算复杂性概念，是从另一个角度描述文本的复杂性。所谓计算复杂性，即人类处理、思考复杂性问题的代价。可以把计算复杂性更宽泛地定义为在给定的环境中为了找到某个问题的可行解所付出的必要的符号操作时间，即计算时间或计算量。1 以这种复杂性来定义和度量认识中的复杂性表现得似乎更宽泛些。例如，研究问题的复杂性可以用研究问题的时间长短和投入精力多少描述问题的难度，解决问题的代价，即该问题的研究复杂性。

从本文本身出发，借鉴计算复杂性概念，即把本文的意义复杂性定义为计算清晰表达文本意义的长度（它同时也是盖尔曼有效复杂性意义下的复杂性）。这好像给了文本一种固定的即客观的复杂性（它是否类似句法或语法意义的复杂性？）。这种角度，似乎是文本意义观视角的复杂性。当然，我们可以用符号串的办法，通过计算复杂性的进行文本复杂性的计算，但是，这对串行并行文本可行，未必对非线性文本适用，特别对中国汉字这种表意符号所组成的文本可能更困难。在这个意义下，我们还可以仿造计算或算法复杂性，把本文解读的最小复杂性、平均复杂性以及最大复杂性作一描述。

某文本解读的最大复杂性，相当于清晰表达文本意义的最小长度所付出的代价（计算机表达长度最小，但是所付出代价最大），它符合经济原则或简单性原则，是我们能够简化原文本表达意义的最小文本的长度，计算机从文本中提取信息形成文摘的办法；某文本意义解读的平均复杂性，相当于清晰表达文本意义的平均长度所付出的代价；某文本意义解读的最小复杂性，相当于表达文本意义的最大长度所付出的代价，最后的这个最大复杂性并非是无意义的（在计算机科学中它

通常是无意义的)，因为对一个文本意义而言，读者可能存在延长其文本本身意义的可能，但是如果限定在文本本身，则最大复杂性就是表达意义的原文本本身（认识最容易，只是原封照写，所付出代价最小，但是文本长度最大）。²

文本的物理结构可以描述为：文本物理结构={标题，段落，句子，词汇}。它表示了文本的组成情况。

文本的逻辑结构同样可以描述为：文本的逻辑结构={主题，层次，段落}，其中段落单元指段落包含的中心思想，而不是物理结构中段落的位置和边界等信息。标题、自然段和句子等部分具有较好的可识别性，这里可以不做分析。层次是文本意义的表现次序形式之一，它着眼于文本思想意义的逻辑关系，是表示意义的结构单位；而文本物理意义上的层次即段落是构成文本的一个中间单位，是体现层次的外在形式。在一般情况下，层次大于或等于自然段，但是层次不象自然段那样有明显的边界，需要按照文本内容的表达方式进行解读和划分，而且层次不仅是由若干连续的自然段组成，其组成也是具有一定秩序的。能够如此分析，是基于虽然不同的文章类型有不同的组织形式，但大多数文本的自然段落都有很好的组织层次。³例如，记叙文类文本层次大体可以时空为序、问题为序、因果为序等；议论文类文本层次可以有总分式、并列式和递进式等。在这个意义上，通过自然段关系图法、有序聚类方法等，可以把自然文本转化为一个结构文本，进行分析。而转化完成的结构文本的信息量实际上就是该自然文本有效复杂性的度量。计算机处理文本得到的文本的文摘、主题索引则是更简化的意义复杂性处理结果。

这样的解读的问题是，计算机解读普遍有效吗？回答目前是否定的。因为它涉及两个基本问题：第一，计算机解读文本意义建立的前提必须有一个更大更广阔范围的“概念词典”，只有预先判定一个文本在哪个领域的解读，计算机的解读才比较有效，对于创新的词汇和文本，解读是建立在首先增加“概念词典”词汇的基础上。第二，不具备结构的文本，如故意颠倒时空次序、因

1 参见[日]盐泽由典（纪玉山译）。制度经济学研究中的复杂性。经济纵横。1995(4)：42-44，35。
2 这里没有涉及两个文本复杂性的比较。我们看到有效的认识复杂性与文本表达的复杂性程度成反比。

3

E. T. Crammins, *The art of abstracting*. Arlington, VA: Information Resource Press. 1996. 230

7

吴彤：文本与意义：复杂性研究的若干问题。清华哲学年鉴。2001：496—515

果次序的文本（随意性、跳跃性很强的某些文本，如意识流小说、抽象画），如何解读？非跨范围、跨学科的意义解读如何可能？已经发现目前计算机的此类解读常常是困难的，无效的。

这大致就是计算复杂性目前可以使我们理解文本所能够达到的高度。

实际上，以上科学路径目前还不足以完成对文本意义的解读，这种解读可以为计算机解读人类意义文本提供路径，但似乎还不是心智的全部路径，在计算机不能完成的地方，我们仍然存有意义解读问题。但是也不能因此否认计算机科学的工作，它就象信息论一样，至少先贡献一种可解的道路，至少提供了一种表层的对波普尔第三世界的文本意义的有效解读方式。

需要说明的是，我们是按照有效复杂性的理解对文本进行意义解读的一种论证，而如果对复杂性理解是以“随机性”为复杂性为基本观点的话，解读完全变成别的意思了，那就是在解读中应该消除“复杂性”了。¹

4-2 人文学科对文本意义的解读方式

人文各个学科在解读文本寻找意义时，与自然科学非常不同，它并非完全追寻文本的解读意义，而是挑开文本意义的表层，深入揭示深层次的各种未得到认识和重视的东西（例如波兰尼对文本和意义中的默会知识的追问和揭示）。它甚至寻根问底，意义是什么？在人文各学科研究的追

问下，我们看到，意义本身已经多义，一个文本的意义解读因此变得更为困难。显然，这种困难，并非是无意义，它使得我们更深入地了解文本及其演化中意义解读方方面面的关联。因此不能因为这些理解各异，且其中很多不具备可规则编码性质，就认为它们是无稽之谈，而不予以重视。例如，语义学重点揭示各种语义规则下和语言、言语过程中的意义问题；语用学则从语言使用过程中与具体语言环境的关系，语言在使用中用法及其语境下的意义变化问题；另外，语言的隐喻等问题，是解读文本意义必然遇到的问题；还有在解读不同文化背景文本中的问题；以上还只是文本本身的解读问题，我们当然还会遇到读者与作者的不同视阈问题，虽然主体间性可以弥补以上所谓两个“范式”不可通约的问题，但是毕竟存在理解歧异等诸多问题；甚至文本与话语的意识形态也产生着关联。解读亦有此类问题。另外如果波兰尼所揭示的“默会知识”确实是不可言说的，那么默会知识在文本语境和语境背后的意义解释、默会知识的作用，就是人文学科的复杂性解读和分析的任务。

5、结论：几点思考

5-1、文本的解读，需要复杂系统科学方法论

一个文本意义系统，是由不同的各个意义成分复杂搭配的结果。这意味着一个文本意义系统中的意义具有整体性和统一性。单个的意义部分，不能脱离整个文本意义系统。在文本系统内，各种意义成分可以在不同的文本中发挥不同的意义构成作用。在文本的组织作用下，一文本多种多样的意义结合层次和可能，抵消了意义本身构成的随机的混乱“复杂性”。一种现存的意义并不现成地存在于文本之中。意义符号出现在其中的文本情境，帮助我们决定意义符号。² 这其外还包括了语言所处的社会，时代语境和语言的专业领域内的各种因素对文本意义的解读的影响等。所以，我们从复杂性角度对文本的解读，实际上是尽量考虑到一些可能的影响因子，寻求这些因子对文本意义的制约关系，从而解读文本意义。

例如，刘勰在《文心雕龙》中，将文体分为八种：典雅、远奥、精约、显附、繁缛、壮丽、新奇、轻靡。进一步把它们概括为相反的四组：典雅与新奇；远奥与显附；繁缛与精约；壮丽与新奇。关于“复杂性”和“随机性”的关系，我另外有论证。目前基本有三种典型的观点：复杂性=随机性（克拉默）

复杂性≠随机性（盖尔曼）； 复杂性包括有序性、规则性，也包括无序性、随机性、混乱（莫兰），参见：F. Cramer, (,) Chaos and Order— The Complex Structure of Living Systems, [M], VCH, New York, 1993, p.214。中译本已由柯志阳、吴彤译出，上海科技教育出版社2000年出版；Murray Gell-Mann, *The Quark and the Jaguar, adventures in the simple and the complex*, W. H. Freeman & Co., New York, 1994, p.44。中译本：[美]盖尔曼·夸克和美洲豹——简单性和复杂性的奇遇。[M]长沙：湖南科学技术出版社，1998，第47页。埃德加·莫兰·迷失的范式：人性研究（陈一壮译）北京：北京大学出版社，1999；复杂思想：自觉的科学·究，（陈一壮译）北京：北京大学出版社，2001。

2 施军·现代西方小说文本意义的实现·西北师大学报（社会科学版）2000(4)：58-62。

8

吴彤：文本与意义：复杂性研究的若干问题·清华哲学年鉴·2001：496—515

轻靡；刘勰对文体风格的区分，明显是用中国古代的阴阳五形、八卦普遍性的文本意义下进行解

读。八体四组，每组包含相反的两类型，正所谓两仪生四象，四象生八卦，相反相成，相生相克，演化出无限纷繁的风格形态。再联系到刘勰将“气”视为创作形而上的第一因，则由“气”到“八体”，正构成一个与《易经》对应的生成模式。¹当刘勰将风格分为“八体”“四组”时，他实际上是提供了一套理解文本的秩序规则，作者在这个秩序中活动，等于是与传统周旋。而实际上在中国古代，有多少文人墨客们的文本逃出这种阴阳气论的制约呢？

再如我们也可以从语言角度研究文本的风格现象，从而解读文本的意义。刘知几在《史通·言语》中论述了语言（包括作品语言）的时代风格和地域风格，他指出《尚书》的语言奥涩难懂，春秋时代的语言是微多切，流靡不淫；战国时代的语言是讲究诡诞；六朝崇尚文采；南北朝时代，南朝和北朝的语言风格又不太一样，北朝比较质朴，而南朝比较典雅。²

5-2、意义复杂性不是增加解读难度，不是炫耀文本不可解读，而是寻找文本意义解读的探索

《符号、语言与艺术》作者俞建章、叶舒宪认为，“意义是一种既定秩序。意义是符号使用者和解释者之间据以对符号的指涉进行编码解释的一种既定的秩序”。³所以，语言学家或语义学家通过研究语言、句子和文本，对文本的含义进行分析，给意义从不同角度进行归类，就给了我们一种既定的秩序规则，我们有了这样的规则或工具，就在一定程度上减少了解读的盲目性，写者则减少了一定的语言和文本不规则的混乱性。

事实上，一个学科内的科学符号、科学术语，为科学共同体提供了一种本领域内文本解读的工具，实际上是通过共同约定的规则简化了某种科学文本意义的混乱。为解读本领域文本提供了一个符号和意义的平台。例如，自然语言中的力的概念具有多义性，它可以具有力量、活力、魅力等多种意义。但是在力学学科内，它只能被解读为具有作用方向（矢量）、大小（以“牛顿”度量）和作用点的“力”。可见，文本建构的规则实际上是消解文本意义混乱的有效工具。在这些规则下，文本的有效解读可以在一定范围内达到。

而“范式”则概括了更广阔范围的、包含着一些无法以文本表达的文化隐含意义，如方法论习俗，解题的模式，因此，它能够起到统领科学共同体的作用，或给科学共同体划类的作用，对科学文本的解读起一种文化规范作用。当然，一个范式的概念还不足以完全消减文本解读中的混乱和无序。我们应该汲取各种语义学、语用学和有关复杂性理论的营养，推进对文本和意义的研究。

5-3、意义复杂性研究目前提供的观点

我以为，意义复杂性研究目前提供的观点可以概括如下：

文本意义的解读，须在一个更广阔的已经有了或约定一定通约意义的文本下进行解读；才能去言说所谓的文本意义的准确性。如怀特海所言，没有一个句子能成分陈述自己的意义。总有一个先期假设的背景，这一背景由于其不定性而无法分析；文本意义的解读又总是在文本背景下通过试探而突破背景，创造性地推进解读的；

意义是一种整理文本的秩序；各种语法、语义和语用规则实际上是组织语言进行有效解读的秩序工具。意义通过词句用法、层次划分和篇章组织结构表达。因此，语法规则、转换规则、生成规则等结构化着文本，从而为自然文本转化计算机文本奠定了基础；使得计算机识别、处理、理解文本意义成为可能；然而，试图通过计算机完全解读文本的意义目前在原则上还看不到大的突破，隐喻、文本外意义、私人文本还在意义科学研究视阈之外。计算主义范式可能是皇帝新脑。人文学科的文本意义的歧异或多样性理解仍然具有重要意义，只有多样性的意义理解才能推动文本和意义的复杂性认识。

复杂性不是随机性，不是混乱性，但又不等于完全的规则性；文本通过规则可能组合出多种

¹ 千华. 风格学的综合——一种可能性. 北京师范大学学报. 1995 (6) : 61-67.

2 李伯超. 中国古典风格学中的语言风格论. 锦州师范学院学报. 1997(2): 102-106.

3 转引自秦光涛. 意义世界. 长春: 吉林教育出版社. 1998: 67。

9

吴彤: 文本与意义: 复杂性研究的若干问题. 清华哲学年鉴. 2001: 496—515

文本形式, 完全规定文本只有规则性, 可能扼杀文本的生命力。在包含规则和秩序, 以及随机性、混乱的文本中, 在意义的多样性表达方式的网络里寻找秩序, 可能就是复杂性分析的基本功能。有时我们能够行动, 但是缺少理解; 有时我们可以理解, 但是难以行动。复杂性研究表明, 就是在文本中, 我们也常常或能够知道意义, 但是让我们言说它时, 我们无法行动; 或我们能够行动, 但是却无法言说。

总之, 由以上研究可见, 有两种研究文本的策略, 科学的策略, 人文学科的策略, 一个在努力减少解读意义的歧义, 力图使得意义能够通过完全编码的形式表达出来; 另一个在努力挖掘意义之意义, 使得意义更加纷繁复杂。复杂性方法论对文本和意义的解读, 就是在这两个不同的策略中保持张力的策略, 一方面依赖科学推进意义的有效复杂性解读; 另一方面, 通过哲学的分析和综合, 不断揭示和解释文本及其意义, 使得文本和意义不断丰富。

注: 本文的部分内容曾经在清华大学科学哲学论坛作过介绍, 在全国“复杂性与系统科学哲学研讨会”(广州·华南师范大学, 2001年12月)做过大会报告。

Text and Meaning: Some Problems in Research Complexity

WU Tong

Abstract: this paper discuss text and meaning from view of epistemology based introduction of general situation of work in text and meaning, put forward how look for differ pathway in text and meaning complexity, sum up meanings of research meaning complexity。

Key words: text meaning complexity meaning complexity

10